



 Available on the
App Store

“Maná Maná” asesina awe mainta den prison

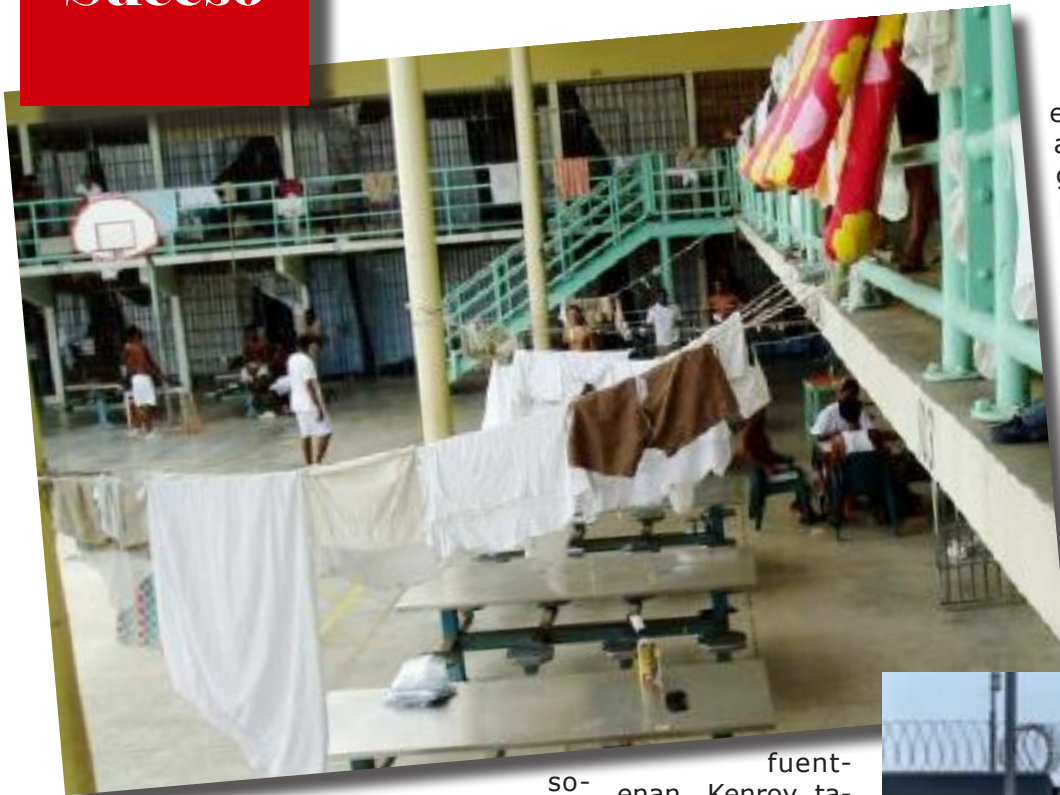


“SETAR ta e trendsetter ora ta trata tecnologianan avansa”



**Eugene
Cleopa
a sacudi
Corson cu
su deci-
sion**

“Maná Maná” asesina awe mainta den prison



e polis y a heridé gravemente pero no fatalmente. E asesinato di e prisionero awe mainta a tuma luga na momento cu tabatin recreashon y e pistolero a los tres tiro di victima bastante cerca. Loke ta lanta interrogante ta e hecho cu apesar dje controlnan intensivo cu tin den prison, ainda ta posibel cu awendia tin arma di candela den prison. E personal cu ta traha den prison ta ser someté na controlnan riguroso ora nan presenta pa traha pero asina mes arma ta drenta. Tata di Maná Maná



WIL-LEMSTAD - Tres tiro di un arma di candela awe mainta a pone fin na bida dje notorio delincuente Kenroy Stefania alias “Maná Maná”. Aunke autoridadnan no a duna algun informacion oficial ainda riba e caso, nos a wordo informado di coleganan na Corsou cu ta na altura cu a detene sigur un

so-
spechoso di inicial S.W. en relacion cu e caso aki cu a tuma lugá den Blok 4. Ironia di bida den e caso aki ta cu Kenroy Stefania a muri cu sigur un morto riba su consenshi y a perde su bida mescos cu el a likida un otro prisionero cu tabata yama King Valks algun año pasa den prison. Di acuerdo cu nos

fuent-
enan, Kenroy tabata un prisionero kende for di edad hoben tabata drenta sali prison pa delitonan cada bes mas serio. Un crimen pa cual el a yega di ser condena ta esun caminda durante un atraco riba pomp di gasolin na Cas Cora, e polis Sambo a persigui e atracadonan y Kenroy a tira riba

rigi riba Kenroy di cualnan dos a alcansé na su garganta y uno den su pecho. Esey ta indicashon cu e mester a aserca su

tambe tabata un frecuente cliente di prison pero despues a bin muri despues cu el a emigrá pa Hulanda.



Henter pueblo di Corsou henter fin di siman, tabata den expectativa di kiko e miembro di partido Man, den parlamento lo dicidi y ayeranochi despues di 8:00 p.m. e decision a cai cu e parlamentario di Man, Eugene Cleopa, a dicidi di bira independi-

Eugene Cleopa a sacudi Corsou cu su decision

ente den Parlamento di Corsou, despues di mas cu un siman di expectativanan, di kiko lo bai sosode cu Gabinete Schotte. Awe dialuna mainta, cos nan ta pinta scur y preta pa Gabinete Schotte cu awor apart di parlamentario Wiel cu tabata e centro di contriversia na Corsou, awor lo mester bai tene e independiente nobo, Eugene Cleopa, tambe con-

tento, sino ta basha parlamento abao. Observadornan politico ta di opinion cu e acontecimiento di ayeranochi, lo ta inicia di e caida di Gabinete Gerrit Schotte y cu esaki lo no bai dura mucho tampoco, ya cu awoe e hilo finí a ser reparti entre Wiels y Cleopa. Un situacion sumamente preta y incomodo pa Prome Ministro di Corsou, Gerrit Schotte, cu ta

hayele awor mas dificil, ya cu aki cinco pa seis siman, mester duna cuenta na Consejo di Ministro di Reino, riba e reducion di presupuesto 2012, cu mester keda reduci cu mas di 95 milyon florin y ademas, reduci e deficit di e dos añanan anterior tambe cu lo monta na mas di 100 milyon florin. E preshon pa Prome Ministro Gerrit Schotte ta hopi mes y awor

aki por spera tur cos, por bira posibel, segun e observadornan politico y analistanan politico ta indica awe na Corsou. “ Por spera cualkier cos y direccion, cu lo por ser tuma,” un observador politico a duna di conoce. Mas den siman aki lo bai tende e opinion y comentario di Prome Ministro Gerrit Schotte, riba e particularidad aki.

Corsou

Na un manera fenomenal y unico, e deportista, Sarah-Quita, aretene su titulo di campeon den Free Style WorldCup 2012 y na mes momento a hiba nos number di nos isla, na



halto mundialmente na momento cu su peersona a retene su titulo di Campeon. Hopi alegria esaki ta trece pa nos como Arubiano, di mira un deportista totalmente dedica na e deporte aki y na mantene number di su pais na halto. E competencia aki a tuma lugar na islanan Canario na Spaña

y esaki a sosode den e fin di siman tras di lomba aki. Sarah Quita a logra retene su titulo den e "Single Elimination" competition y ayera a retene su otro titulo di "Double Elimination", den windsurfing. Den e ultimo añanan aki, Sarah Quita, a bin ta hasi un papel masha grandi mes den

sobresali den e competencianan mundial aki y na retene su titulon di Campeon. Sara-Quita na e momentonan aki ta radica pa motibo di su estudio na, Utrecht, Hulanda. Un Pabien na Sarah Quita y su mayornan cu ta respalde den tur sentido y tambe financieramente den e deporte aki.

Peruanonan na Aruba a celebra nan dia nacional

Peru a celebra 191 añ a di Independencia. E pais di e Incanacan cu un gran cultura y un historia rico a wordo proclama independiente riba 28 di juli 1821. Pero prome cu esaki un lucha tenaz cu a cuminsa algun

aña a tuma lugar. E hecho historico aki ta wordo celebra durante dos dia



dor di Peruanonan na tur caminda na mundo. Aki na Aruba e celebracion a tuma lugar diasabra anochi den Centro Playa Pabou.

Tabatin un cantidad grandi di hende cu a aglomera den e lugar na unda e fiesta a cuminsa cu

bailenan folflorico y cantonan bunita.

Prome Minister Mike Eman y señora Doina, tambe tabata presente na e ocasion special aki. Premier Eman a duna un discurso conmovedor. Na final el a felicita tur presente cu nan gran dia.



SETAR a haci reapertura di su sucursal di cable den Caya Betico Croes. Na un forma

compañia pa director ing. Roland Croes a felicita SETAR cu su tecnologianan super-

“SETAR ta e trendsetter ora ta trata tecnologianan avansa”

“SETAR ta e trendsetter ora ta trata tecnologianan avansa”

SETAR

bisando cu SETAR ta ofrece nos un producto cu nos tur por ta orguyoso di dje. Den nomber di pueblo di Aruba Minister de Meza a yama e director y tur e empleadonan danki. E publico tabata di acuerdo cu e expresion aki y a duna muestra di esaki

cu un aplauso grandi. “SETAR ta un di e companianan estatal di pais Aruba cu mi ta haya uno ehemplar. Un NV estatal cu ta move tambe den sector priva cu un grado di profesionalismo sumamente halto. Ami mescos cu nos tur ta orguyoso di e trabounan cu SETAR ta haci. Esaki ta conta sigur tambe pa e diferente productonan cu SETAR ta brinda e pueblo di Aruba”. De Meza ta corda ainda con ora el a bira minister y a

drenta den SETAR pa haci un bishita el a ripara cu e ambiente ta bon, e trabounan di calidad halto y e efectividad tremendo. De Meza a remarca cu e sa cu e director ta cumpliendo cu su trabou cabalmente, pero e exito di SETAR ta danki tambe na delaster un trahadornan cu ta haci nan esfuerso dia’den dia’afo. “Awe SETAR ta duna nos un producto mas. Mi ta spera cu SETAR no lubida e parti di San Nicolas ora sigui cu expansion di su productonan”. Cu referencia na e lema di SETAR Minister de Meza a finalisa su dirscurso cu e frase ‘Corda cu SETAR ta di San Nicolas tambe’. Un comentario cu a cay den bon tera.



unico y espectacular cu a ser comenta henter fin di siman, pa esnan cu a presencia e show aki, cu a ser cataloga, como uno fenomenal. Un edificio cu a wordo completamente modernisa na unda por haya e ultimo riba tereno di comunicacion. Esaki a sosode den un ambiente masha festivo mes na unda e ultimo de lo ultimo a keda exhibi. Minister de Meza kende a haya un guia den e lugar

moderno. “SETAR den esaki ta e trendsetter na Aruba. Mi ta masha orguyoso di e compania aki y e trabounan cu ta wordo haci”, asina de Meza a bisa. De Meza a continua



Reina di Zomercarnaval, Joanne Lopes aplaudi y anima pa centenares

Carnaval



Rotterdam, 29 juli 2012 - E beyeza Arubano, Joanne Lopes, a horta curazon di e publico Hulandes diasabra ultimo. E Reina di Zomercarnaval 2012 tabata incansable y anima durante henter e parada cu a pasa den e cayanan di Rotterdam. Despues di a

pasa seis ora bailando y saludando un publico di aproximadamente 800.000 hende, e Reina di 22 aña tabata muestra mesun fresco y fit cu na principio di e parada. Tur esaki despues cu e por a drumi un paar di ora so e anochi prome. E diabierna anochi anterior Joanne a efectua e apertura oficial di e Zomercarnaval y su mainta e mester a lanta 7or.

E portret grandi di dje cual e mainta ey a dorna e portada di e corant De Telegraaf, tabata meramente e antesala di locual tabata spere na principio di e parada. Un sinfin di camarografonan di NOS, RTL, RTV Rijnmond en TV West, reporteronan y

decenas di fotografo a forza nan caminda pa por logra un entrevista y 'e portret' exclusivo cu e beyeza Arubano. Nunca antes den e 28 aña di existencia di Zomercarnaval tabatin un reina asina tanto den e centro di atencion. Joanne a sabi di soporta e acoso di media como sifuera ta algo masha normal pe. Acompaña pa e brassband Arubano/Antiyanano 'Unicum Brassband' e aña aki atrobe ganadornan di e Battle of Drums - Joanne a encabeza e parada colorido di 2 kilometer y mei largo hunto cu su grupo Kingdoms Under The Sun, 38 otro grupo, caroza, gruponan musical y 2.000 par-

ticipante disfrasa den e cayanan di Rotterdam. „Aruba por ta orguyoso di Joanne. E forma profesional y espontaneo cu e ta presenta su mes na e publico, no solamente ta un promocion pa e Zomercarnaval, pero alavez un propaganda inpagabel pa nos dushi isla”, segun ministro plenipotenciario Edwin Abath, kende a precensia e parada como huesped di e Burgermeester interino Alexandra van Huffelen for di e balcon di Stadhuis di Rotterdam.

E evento publico mas grandi di Hulanda a ser inicia na aña 1984 pa un grupo di Arubano y Antiyanano, kendenan tabata sinti falta di e Carnaval di cas.

J.H. YEE'S
 珍味 Asian Bistro

OPEN
 Lunch 12 pm-3pm
 Dinner 6 pm-11 pm
EVERY DAY

Located at South Beach Centre
 Across from the Radisson | Tel: 586-3888

Gobierno di MEP hunto cu Lotto a construi gran cantidad di facilidad deportivo rond Aruba

Politica

Siman pasa Minister Visser un biaha mas kier a venena mente di pueblo, treciendo padilanti cu durante 8 aña gobierno di MEP no a haci nada riba tereno di deporte ni construccion y mantencion di facilidadnan deportivo na Aruba. Sinembargo pruebanan palpable ta demonstra cu Gabinete Oduber a inverti sumanan substancial, tanto riba tereno di facilidadnan deportivo

como riba tereno di desarrollo humano. Filosofia di MEP semper ta y lo keda cu deporte ta mihor vehiculo pa prevencion di delincuencia hubenil, criminalidad, uso di alcohol y droga. Durante e 8 añanan di Gabinete Oduber a ser implementa un maneho dinamico den construccion y mantencion di e facilidadnan deportivo y esaki di acuerdo cu e necesidadnan existente y enfocando specialmente riba futuro di nos jovenan deportista.

Gobierno di MEP hunto cu Lotto pa Deporte a percura pa construi un gran cantidad di facilidad deportivo rond Aruba, a instala luznan pa canchanan deportivo, a renoba edificionan, drecha dakenan, pone scoreboard, backstop, traha tribuna, traha clubhuis etc. Alavez a percura pa schoolnan

haya instructornan di deporte na nan disposicion y introduci deporte despues di school.

Logronan deportivo y recreativo

1. Renobacion Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, 2. Construcion di parke deportivo y recreativo na Jaburibari, 3. Centro Multifuncional na Simeon

Antonio, 4. Centro Multifuncional na Yara, 5. Renobacion completo di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad, 6. Renobacion di Parke Recreativo na Esso Heights, 7. Construcion di Parke di Baseball na Santa Cruz (Winstonveld), 8. Construcion di Sporthotel/Training Center 'Angel Botta' na Noord, 9. Construcion veld di futbol

'Johan Crujff' na Jaburibari, 10. Cancha di basketball na Dakota, 11. Organizacion di Olimpiada Escolar Betico Croes, 12. Compra di material di deporte pa tur scol na Aruba, 13. Subsidio y Donacion di FLPD na Idefre, 14. Instructornan di deporte na 18 scol basico, 15. Institucion Fundacion Facilidadnan D e -



Yegada di 16 autobus ta simbolisa un era nobo pa Arubus

Arubus

Diabierna merdia Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Garage Central unda cu hunto cu Arubus a ricibi yabi di e 16 autobusnan nobo cu a yega Aruba.

Minister Otmar Oduber, a expresa di ta sumamente contento cu e yegada di e 16 autobusnan aki y ta en espera di e 15 busnan grandi cu ta na caminda y cu ta jega Aruba pronto.

E proceso pa yega na e au-



to- busnan aki tabata den un situacion dificil. Minister Oduber a dicidi pa crea un compania cu ta "self supportive", unda cu Gobierno no mester keda hinca

sumanan aden manera tabata wordo haci anteriormente, cu un flota moderno cu ta duna servicio manera ta wordo demanda pa e pasaheronan, cu busnan cu airco cu ta hiba Arubus na e sigiente nivel pa loke ta trata servicio den transporte publico.

Combina cu e servicio di nivel halto, Arubus lo cuminsa duna servicio den barionan caminda cu normalmente autobusnan no tabata yega, unda cu usuaronan mester a cana 10 pa 15 minuut pa yega na un parada di autobus.

Reino

Corsou ta enfoca pa estudiante bai studia den Regio

Roland Antonius, Director di Maneho di Enseñansa, den un entrevista na yegada di studiantenan di Corsou, a duna di conoce den programa di Leu Foi Cas, di Robby Schouten, cu Gobierno tin un plan, pa motiva, cuminsando otro aña pa motiva studiantenan, pa bai studia den nos region mes, ya cu esaki lo ta mas barata y na momento cu nan termina nan estudio, nan ta mas cerca di cas y lo regresa cas, mas lihe, si nan ta studia na Hulanda cu ta hopi mas leu, pero de facto, mas caro tambe.

E estudio aki a inicia mas cu un aña caba, pa mira e ventanan cu lo por tin pa studiantenan di Corsou, bai studia den nos propio region y cu ta mas barata y mas cerca di cas y cu casi



emesun custumbenan y na momento cu termina nan estudio ta opta mas liher pa bin Corsou bek.

"Ya e aña aki un parti basta bon a scohe pa keda den nos region y aki lo bai mira con e proyecto piloto aki lo bai resulta den futuro," segun Roland Antonius, Direc-

tor di Maneho di Enseñansa di Corsou a duna di conoce. Lo ta un bon idea, si ya eno ta asina caba, pa Gobierno di Aruba, tambe hasi esaki, door di motiva nos hobenan pa studia den nos region mes, cu lo ta apart di ta cerca di cas, esaki lo nifica cu e costo di e estudio

lo ta hopi menos, compara cu e Euro y e mentalidad asina diferente entre nos cu Hulandesnan. No ta conoci cu e proyecto piloto cu Corsou a inicia e aña aki, nos aki na Aruba lo cuminsa cu algo similar otro aña.

Na final di e combersacion aki cu Robby Schouten, den Leu Foi Cas, Roland Antonius a trece dilanti cu segun estudio, ta solamente un diez por ciento of algo mas cu esaki, ta emcera e studiantenan di Corsou cu caba di studia na

Hulanda, ta regresa nan isla bek.

Aki na Aruba ta practicamente e mesun cos, ya cu mayoria di nos studiantenan ya pa hopi añan, ta keda radica na Hulanda of den Europa, despues di a caba di studia.

Comision Energia y Minas impresiona cu maneho di energia na Aruba



Diasabra Parlamento tabata tin miembronan di Comision Energia y Minas di Parlamento Latino Americano na Aruba.

Despues cu e Comision a reuni pa dos dia promer na pais hermana Corsow y despues diferente miembronan a bin bishita nos isla pa cera conoci cu nos maneho di energia y aplicacion di energia alternativo riba nos pais. Cu un agenda bon hinca den otro dor di griffier di

Parlamento e miembronan a pasa un dia hopi eficiente y fructifero. Despues di un caluroso Bon Bini dor di presidente di Parlamento Sr. Paul Croes, Promer Minister Sr. Mike Eman y parlamentarionan miembro di comision fiho pa companianan estatal, e colega Latino Americano a haya diferente presentacion den sala di Parlamento. E promer presentacion a wordo duna dor di nos Promer Minister Mike Eman

cu a duna un relato cortico pero profundo di nos pais. A mustra e maneho cu pais Aruba ta hibando pa pone nos economia y derasoyonan social funciona mientras cu economia mundialmente ta den temponan dificil. Promer Minister tambe a splica cu pais Aruba despues di tabata cla pa haya independencia di pais Hulanda na aña 1996, nos pueblo a opta pa keda cu nos Status Aparte manera cu e pueblo a y ta desea. esaki e mes-

ter a splica pasobra tin politiconan Arubiano ta bruha tera den exterior indicando cu Aruba mester haya independencia pasobra Hulanda ta mina nos autonomia. Pa confirma cu ta politiconan Arubiano ta na timon di nos pais y no politiconan Hulandes, e invitadonan por a experencia un Promer Minister dinamico y energetico cu tabata expresa e proyectonan di e gobierno sin ser censura pa politiconan Hulandes.

Dokter Maikel Kelly ta bandona Aruba

Retiro di Dokter Maikel Kelly for di nos isla, a conmove e comunidad Arubano, specialmente esnan cu conoce di serca y esnan cu tabata su paciente pa hopi tempo. Maikel Kelly, a dicidi di bandona nos isla, pa sigui cu su estudio avanse den medicina y traha na un hospital na Hulanda cu a accepte, mester cu ela aplica y a dicidi di bai radica na Hulanda na

unda su famia tambe ta. E noticia aki a bini como un baño di awa frieuw pa tur esnan cu conoce y awor ta mira otro yui de tera ta bai afo, pues un dokter di cas menos. Maikel Kelly ultimo a forma parti di partido politico di Mep. Na unda ela bira miembro di parlamento di Aruba y a duna su aporte na nos mundo di



salubridad publico. Awe comunidad Arubano ta gradicido pa e contribucion

di Dokter Maikel Kelly y ta desee tur clase di exito den futuro, na Hulanda.

Tende canto di trupialen

"De Trupialen" a ser funda 13 di Januari 1953 bao direccion di Frere Alexius y Frere Antonius.

E prome grupo tabata consisti di mas o menos 40 pa 50 mucha homber di Dominicanus College y La Salle School.

Nan tabata hopi disciplina y tabata train tin biaha tres pa cuater biaha pa siman despues di scol. Ya cu nan tabata preparando pa nan prome uitvoering den luna di Mei.

Manera tur grupo De Trupialen tambe tabata tin nan tema musical (herkenningsslied) e conoci-

do HOOR DE TRUPIALEN ZINGEN: Ken ta corda! Ban canta cu mi: Hoor de Trupialen zingen

Luister naar ons vrolijk lied. Zingen over alle dingen, die men zo al hoort en ziet. Luister naar de Trupialen, kun je met ons vrolijk zijn, want we blijven steeds herhalen: zingen maakt het leven fijn. (fluit....) Hoor de Trupialen (fluit.....) Hoor de Trupialen.

Pa recompensa e muchanan pa nan tremendo esfuerzo y participacion na tur e repetitiesnan Frere tabata hiba nan riba Di-asabra bai pasa dia na lama, na Pova beach.

Asina e dia tabata yegando pa nan prome presentacion den publico. Preparacionnan tabata den ful swing. Shon Quita tabata na encargo di e kostuum-

nan. Kaarchinan di entrada y pamfletanan tabata ser prepara. E muchanan mes tabata pasa cas pa cas ta parti pamflet y bende kaarchi.

Y bo sa cuanto e entrada tabata? E prome dia e entrada tabata Fl.s 3.00 y uitvoering pa mucha 0.50. Despues pa e otro presentacionnan nan a baha e prijs pa 1.50.

Pues e prome uitvoering tanata diadomingo 10 di Mei 1952 na Sociedad Bolivariana. E di dos dia 13 di Mei cual tabata un uitvoering pa mucha y e di tres tambe



t a -
bata un
kinderuitvoering dia 20 di Mei.

E show tabata yama "Un gran velada".

E programma a cuminsa cu Hoor de Trupialen zingen, sigui pa Aruba, mijn vaderland, Jagerslied y Naar luilekkerland.

Despues a sigui cu un schets titula : Con nan ta haya un noticia den corant. Despues a sigui De Kikkers. Segui pa otro schets cortico "Dilanti di Juez" presenta pa H. Rosenstand y A. Quilotte. A sigui Huiswerk, Drop di tosa, Oloshi kens y solo di fluit.

Pauze.

Y despues di pauze a ser present e tremendo Operette "Hans en Grietje" Un conoci-

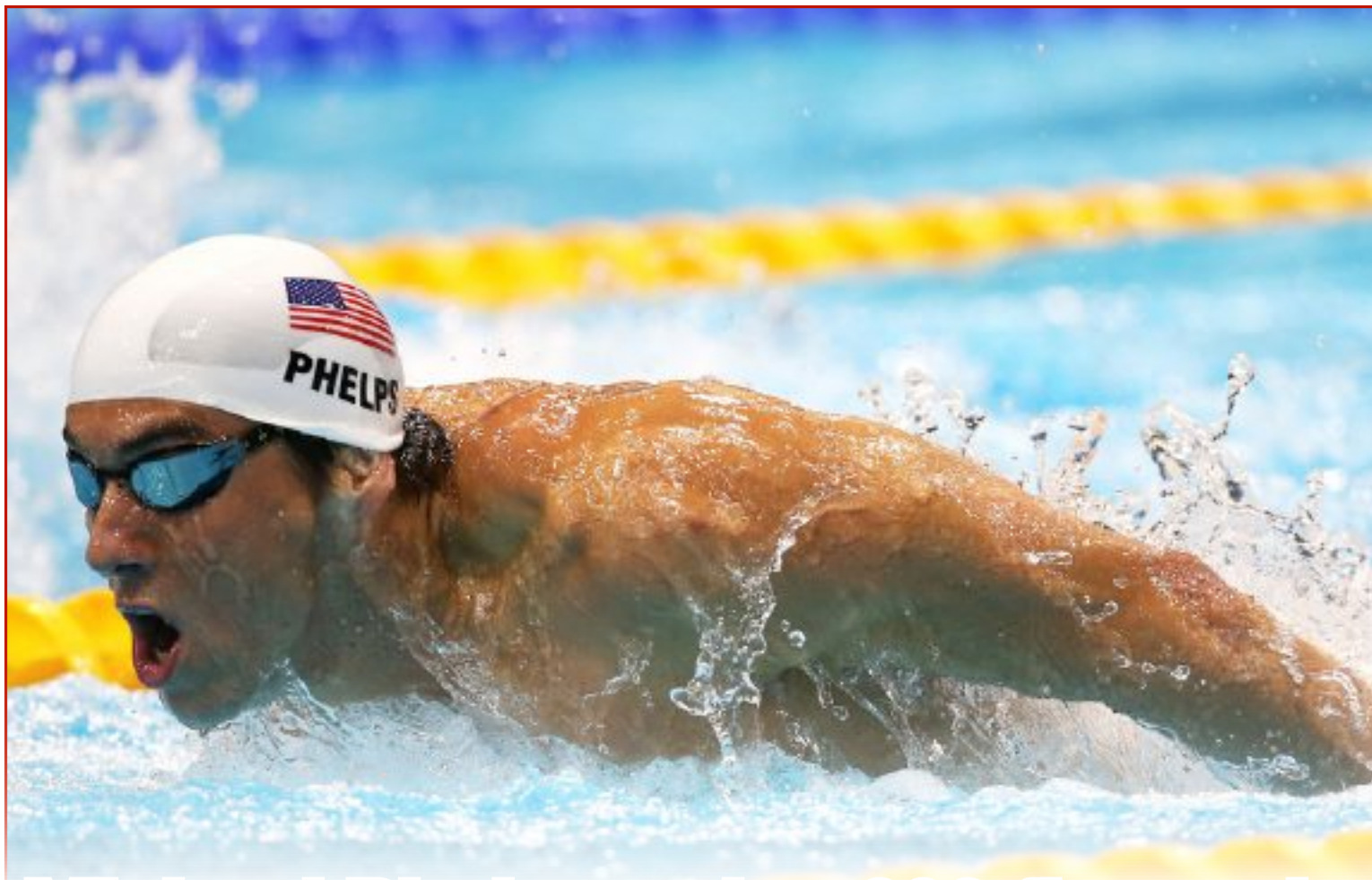
do sprookje conoci pa tur e muchanan den sala y cu a sinta wak e presentacion cu boca habri. Un Oper-

ette cu e personahe nan conoci Hans en Grietje, Heksnan, y kabouters. Corantnan tabata yen cu elogio y bunita palabra pa e tremendo presentacionnan di De Trupialen. Pero presentacionnan no a caba aki, A sigui pa Santa Cruz den Club San Martin dia 31 di Mei. 14 y 17 di Juni den club Santa Cecilia na San Nicolaas. y dia 28 di Juni den e distrito di Noord.

Asina e muchanan di Trupialen a termina prome cu vakantie cu nan presentacionnan. Nan tabata hopi satisfecho y orguyoso di cual nan a siña den corto tempo: canto, actuacion, pero tambe disciplina y puntualidad. Asina nan a drenta vakantie pa tuma un descanso, y unda cu nan a bai tur hende tabata bisa ata e muchanan di Trupialen. E streanan nobo riba Aruba. Nan tabata sinti nan mes manera artista. y nan a disfruta di un dushi vakantie pa cuminsa atrobe despues yen di gana y alegria.



Sport



Michael Phelps gains 200 fly semis

LONDON -- Michael Phelps opened defense of his Olympic title in the 200-meter butterfly with the fifth-fastest qualifying time in the preliminaries on Monday. Phelps has yet to have the quickest time in the morning heats at the London Games four years after he won a record eight gold medals in Beijing.

He finished third in his heat at 1 minute, 55.53 seconds, trailing Dinko Jukic of Austria and U.S. teammate Tyler Clary to the wall.

Phelps' mother, Debbie, nodded her head slightly when she saw her son had safely advanced. He was

the slowest qualifier for the 400 individual medley final on Saturday, and his surprising fourth-place finish kept him off the medals podium. Jukic had the top time of 1:54.79, while Clary was second-best at 1:54.96 in advancing to the evening semifinals.

Velimir Stjepanovic of Serbia was third at 1:54.99. Others who made the semis included Chad le Clos of South Africa (fourth), 2008 bronze medalist Takeshi Matsuda of Japan (eighth), 2008 silver medalist Laszlo Cseh of Hungary (ninth), Wu Peng of China (10th) and Nick D'Arcy of Australia (12th).

Federica Pellegrini qualified fastest in the 200 freestyle, keeping the Italian on course to defend her Olympic title. Pellegrini touched in 1:57.16 in the third of five heats, with American teenager Missy Franklin swimming in the lane next to her. But the other American, Allison Schmitt, had the second-quickest time of 1:57.33 in advancing to the evening semifinals on the third day of swimming competition.

"It definitely feels like I'm ready to swim," Schmitt said. "I've been preparing for this meet all year.

It's been fun so far and I'm looking forward to having more fun tonight."

Franklin was third best in 1:57.62. She led the first 150 meters before Pellegrini surged ahead over the final lap.

"I didn't expect to be that fast this morning," Franklin said. "It's a stacked event. It's definitely going to be fun. I need to keep my energy up. It's going to be tough for sure."

Pellegrini is the world champion and world-record holder in the event. She finished fourth in the 400 free on Sunday.

"I'm happy with the time,"

Pellegrini said. "The bitterness from last night ended right after the race. I know I gave my all."

Also moving on were Sarah Sjöström of Sweden (tied for seventh), Australians Bronte Barratt (10th) and Kylie Palmer (11th), and 400 free gold medalist Camille Muffat of France (12th).

Muffat was tired after a fitful night of sleep.

"I kept getting up and opening the drawer the medal was in to check it was real and not a dream. It is so beautiful," she said. "This event and the relay is just a bonus for me now."

Red Sox prevail in 10th to take series from Yanks

NEW YORK -- Pedro Ciriaco has been with Boston for less than a month and already he is a New York Yankees nemesis.

Ciriaco blooped an RBI single in the 10th inning for his latest big hit in this rivalry, and the Red Sox squeaked out a 3-2 victory Sunday night moments after manager Bobby Valentine was ejected.

Ryan Sweeney hit an early two-run double for Boston, which took two of three in its first visit to New York this season despite grounding into four double plays against Hiroki Kuroda. The last-place Red Sox (51-51) left town 9½ games behind the AL East-leading Yankees.

"We're trying to win series now," Valentine said. "We did it the hard way. After losing the first, we battled in two tough games. I'm proud of the guys. That's a great effort."

Felix Doubront held the Yankees scoreless until Russell Martin homered leading off the seventh inning. Martin also hit a tying single with two outs in the eighth off closer Alfredo Aceves (2-6), who went the rest of the way for the win.

Jarrod Saltalamacchia drew a leadoff walk from David Robertson (1-4) in the 10th, and Will Middlebrooks squared to bunt. Robertson's inside pitch appeared to deflect off Middlebrooks' right wrist, and the rookie yanked his hand away immediately as he spun to the ground.

The next thing the ball hit, however, was the left shin of plate umpire Brian O'Nora, who tumbled to the ground in pain. Trainers checked on Middlebrooks and O'Nora during a long delay, and Middlebrooks

finally started toward first base.

But the umpires ruled it a foul ball and brought Middlebrooks back to home plate. Valentine engaged in a lengthy discussion with the umps that finally grew heated and animated. He was ejected by O'Nora and threw his chewing gum in foul territory before returning to the dugout.

"He heard it. That's what I take exception with," Valentine said. "No one saw anything. He just heard it. What are you going to do? I'm not going to say anything that's going to get me fined any more."

It was Valentine's third ejection in his first season with Boston, and the 40th of his managerial career. Moments later, Red Sox pitcher Josh Beckett was tossed by third base umpire and crew chief Tom Hallion after apparently jawing from the dugout.

"The ball hit the bat," O'Nora said. "That's it."

Once play resumed, Middlebrooks grounded an 0-2 pitch through the left side for a single. Sweeney bounced into a force play that left runners at the corners, and Ciriaco popped a soft fly into shallow right beyond the reach of a drawn-in infield.

"We'll take bloop. We need them," Valentine said.

Called up July 6 from Triple-A Pawtucket, Ciriaco has go-ahead hits in all three Red Sox wins over the Yankees in nine meetings this season -- including a ninth-inning triple Saturday. He is 11 for 22 with six RBIs against New York.

"Somehow in that situation, I feel confidence," Ciriaco said.

Andrew Miller pulled Boston out of a dicey jam



in the seventh and got the first two outs of the eighth before Andruw Jones doubled. Martin lined Aceves' first pitch to center, and Jones scored without a play.

It was the fifth blown save for Aceves in 27 chances.

Martin moved up on a wild pitch but was stranded when Ichiro Suzuki flied

out. Suzuki stranded five runners on the night.

"Usually with this offense you're going to get some good results, but it just didn't happen today," Kuroda said through a translator.

Aceves plunked Nick Swisher with a two-out pitch in the 10th, then struck out pinch-hitter Raul Ibanez to end it. After win-

ning a nine-pitch battle with Ibanez, Aceves pumped his fist hard in front of the mound.

Kuroda allowed seven hits over eight innings in his latest strong outing.

"We didn't really have a lot of opportunities," Yankees manager Joe Girardi said. "Doubront was tough on us, and he's been tough on us all three of his starts."

Josh Beckett on the block

NEW YORK -- Two days before Tuesday's trading deadline, all appeared quiet on the Red Sox front, although one major league executive insisted Sunday night that the team is looking for a buyer for starting pitcher Josh Beckett.

"They're trying to dump him," the executive said, "but I don't think anyone would touch him without a big discount."

Red Sox general manager Ben

Cherington downplayed the possibility of the team trading Beckett on Friday in an interview with Boston sports radio station WEEI.

"Taking Josh Beckett off this team is not necessarily improving things," Cherington said. "We need to add, we need to improve the rotation, if anything -- improve internally or add to the rotation. I think we're sort of stuck in neutral if we start taking guys out of the rotation

that are good major league pitchers."

Though the Braves have been mentioned in reports as having kicked the tires on Beckett, the team has little or no interest in dealing for him, according to a major league source. As a 10/5 player -- 10 years in the big leagues, at least five with the same team -- Beckett has the right to veto any deal. The Red Sox also are shopping outfielder Ryan Sweeney, the source said.

Beckett, 5-9 with a 4.57 ERA in 17 starts this season, is scheduled to face Detroit ace Justin Verlander on Tuesday night in Fenway Park.

The Red Sox had a scout in Miami to watch Marlins right-hander Josh Johnson, who walked six against the Padres on Sunday afternoon, which did little to enhance his trade value.

Johnson, Matt Garza of the Cubs and James Shields of the Rays seem to be the best starters available in a potential deal, but

it would appear that the Red Sox are not prepared to surrender the quality of prospects required to acquire Johnson, and Garza has a triceps issue that will prevent him from making another start before the deadline.

Johnson also has a history of shoulder problems, and the last thing the Red Sox would seem to need is another high-priced veteran with health issues.

Manager Bobby Valentine, asked before the deadline about the Red Sox's intentions, said, "I think that this organization is in it to win it all the time. I don't think ownership and the front office is thinking anything other than, 'We've got a shot.'"

That would seem to rule out the Red Sox trading such players as Cody Ross, Kelly Shoppach or Matt Albers, who would all potentially have value to a contender. Cherington already has ruled out trading pitcher Jon Lester or outfielder Jacoby Ellsbury.



<div>  MLB Standing </div>						
AMERICAN LEAGUE						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	50	41	.594	-	31-19	29-22
Tampa Bay	53	49	.520	7.5	28-25	25-24
Baltimore	53	49	.520	7.5	25-26	28-23
Toronto	51	50	.505	9	28-23	23-27
Boston	51	51	.500	9.5	25-28	26-23
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Chicago Sox	55	46	.545	-	27-22	28-24
Detroit	54	48	.529	1.5	28-21	26-27
Cleveland	50	52	.490	5.5	27-25	23-27
Minnesota	43	58	.426	12	22-30	21-28
Kansas City	41	60	.406	14	17-30	24-30
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	59	41	.590	-	32-19	27-22
Oakland	55	46	.545	4.5	29-21	26-25
LA Angels	55	47	.539	5	30-22	25-25
Seattle	47	57	.452	14	22-29	25-28
NATIONAL LEAGUE						
OF PROFESSIONAL BASEBALL CLUBS						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	61	40	.604	-	28-19	33-21
Atlanta	57	44	.564	4	27-24	30-20
NY Mets	49	53	.480	12.5	26-26	23-27
Miami	47	54	.465	14	27-27	20-27
Philadelphia	45	57	.441	16.5	21-29	24-28
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cincinnati	61	40	.604	-	31-18	30-22
Pittsburgh	58	43	.574	3	33-16	25-27
St. Louis	54	48	.529	7.5	29-21	25-27
Milwaukee	45	56	.446	16	27-26	18-30
Chicago Cubs	42	58	.420	18.5	26-22	16-36
Houston	35	68	.340	27	25-27	10-41
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
San Francisco	55	46	.545	-	31-20	24-26
LA Dodgers	56	47	.544	-	29-20	27-27
Arizona	51	51	.500	4.5	30-24	21-27
San Diego	43	60	.417	13	22-29	21-31
Colorado	37	63	.370	17.5	20-32	17-31

Despues di 3 aña Minister Visser a dicidi di continua cu e proyectonan cu MEP a laga atras

Segun MEP



Ta increibel, pero a dura casi 3 aña te cu porfin Minister Richard Visser siman pasa a cuminsa inspecciona e facilidadnan deportivo existente rond Aruba. Mester bisa 'inspecciona' ya cu te ainda nada en concreto a wordo haci pa mehora e canchanan deportivo aki, pero speranza ta lo ultimo cu partido MEP ta perde. Hecho ta cu durante 3 aña Minister Visser no a construi ni siki- era un cancha deportivo na Aruba y awor - apenas un aña promer cu eleccion - e ta haye ta core y priminti cu e lo bay percura pa renoba, mantene y mehora tur e canchanan deportivo na Aruba, lubidando con durante e ultimo 3 añanan el a boycotia completamente e complehonan deportivo na Pos Chiquito y Yara, paso-

bra e construccion di e complehonan aki a inicia bao gobernacion di MEP. Awor Richard Visser cu su show acostumbra ta haci como si fuera cu ta bao di su maneho a institui Fundacion Facilidatnan Deportivo, siendo cu henter Aruba sa caba cu e fundacion aki a ser lanta durante Gabinete Oduber.

Desde principio caba e meta di e fundacion aki tabata pa mantene tur e canchanan deportivo na Aruba, sinembargo durante e ultimo 3 añanan Minister Visser a negligisha completamente e fundacion aki y no a haci net nada na mantencion di tur e complehonan deportivo na Aruba.

Sinembargo awe nos ta haya un Minister di Deporte Richard Visser cu sin

ningun tiki di berguensa ta core bishita y inspecciona e complehonan deportivo existente - complehonan cu a ser construi durante Gabinete Oduber - y den su rabia y venganza Minister Visser kier bolbe venena mente di pueblo cu e disco raya di 8 añanan di Gabinete Oduber, alegando cu gobierno di MEP no a haci nada pa deporte na Aruba. E minister a lubida hopi liher con Gabinete Oduber a converti entre otro e Dump na Jaburibari - crea durante gobernacion di AVP - den un joya di un Compleho deportivo y recreativo Jaburibari, cu te ainda ta causando envidia den seno di AVP. Alavez tabata un bunita bista ora cu a mira siman pasa Minister Visser saca potret y den background por a mira e Centro

Multifuncional Yara cu ta un bunita proyecto ehecuta durante Gabinete Oduber.

Anto ainda e homber aki tin e curashi di bisa cu MEP no a haci nada pa deporte? Ta increibel con Minister Visser a core splica siman pasa cu e proceso pa mantencion di e facilidadnan deportivo a cuminsa na maart ultimo, caminda Parlamento a aproba e presupuesto pa 2012. Pero e pregunta na Minister Visser ta, ki a para cu e presupuestonan anterior di 2010 y 2011? Minister no tabata tin e vision y interes pa pone placa disponibel den e presupuestonan mencionada y p'asina for di 2010 caba cuminsa na mantene e facilidadnan deportivo? Pakico a warda te cu awor na 2012?

Weststraat ta sera pa tres luna desde awe

DOW y Departamento di Trafico di Polis ta participa cu en conexion cu trabanonan necesario pa termina e proyecto di Tram, desde awe weststraat ta sera pa tur vehiculonan y lo habri bek aki tres luna, segun calculacion di e expertonan na DOW ta indica.

Na me momento cu ta traha riba e caminda, na unda e Tram lo mester bai core, tambe ta probecha di e ocasion aki, pa traha riba e rioolering den e vecindario aki, pa di e forma aki kita e problema cu semper ora awa yobe, esaki ta haya un tanki di awa yobi y awor

nan lo bai drecha esaki pa evita e tanki di awa yobi aki den futuro.

Lo tin borchinan pa indica e ruta cu e automobilistanan por usa pa yega nan destino.



Tene bon cuenta cu e cambionan aki desde awe, pa evita problema of tardansa.

Banconan na Miami, Fla. ta tene nan curason

Economia

Na e momentonan aki e asociacion di bankeronan na Miami, Florida, ta pendiente di un ley cu lo mester ser pasa pa 2013 y den e ley aki ta stipula cu gobiernonan stranhero lo haya e autoridad pa investiga y averigua riba nan residen-
tenan cu tin cuenta bancario entre otro na Florida. Esaki ta ser treci dilanti, despues cu na april 19, 2012, un concepto di ley a keda presenta, na unda e gobierno stranhero ta haya e autorisacion aki pa investiga nan hendenan, cu ta deposita miyones den e banconan local na Miami, Florida. " Desde April 19, 2013 cu e regulacion aki a pasa, por a ripara cu e deposito di esnan den stranjeria a baha considerablemente y nan a saca nan placanan deposita serca nos banconan local y a manda esakinan pa Cayman Islands y Panama, miedo pa nan gobierno no haya sa cuanto miyones nan tin serca

nos," David Schwartz, director di Asociacion di Bankeronan Internacional di Florida.

"14 bilion dollar ta deposita na e momentonan aki na banconan na Miami, Florida y esaki ta un riesgo grandi di nos banconan ta core si esaki bira concreto otro aña, nan tur lo lanta nan placa u bai otro caminda y nos ta keda cu e consecuencia catastrofal," segun un director di banco a duna di conoce. Sinembargo lo bai analisa e situacion aki y purba di mira si Gobierno Mericano lo wanta cu e ley aki pa no pase otro aña, pero ya tin varios inversionistanan cu hopi miyones a saca nan placa hiba otro parti, pa proteha nan privacidad di nan bienenan.



CREA BO MESUN SALADA, NA E SALAD BAR DI MAS GRANDI Y SALUDABEL NA ARUBA

INCLUI DEN LUNCH Y DINNER BUFFET DI TUR DIA, Y SUNDAY BRUNCH



AQUARIUS

SITUA DEN RENAISSANCE RESORT.

*Mucha entre 5 cu 12 aña ta paga mitar prijs.
Pa reservation of information llama: 523-6156



Ex Minister di Parlamento Hubenil a tuma despedida di Minister Michelle Winklaar



Recientemente Marifer Aguirre a haci un bishita oficial na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Motibo di e bishita aki ta, pasobra cu e flamante ex Minister pa Parlamento Hubenil ta saliendo rumbo pa Hulanda.
E ta bay sigui studia

na Hulanda y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci uzo di e oportunidad di dun'e un recuerdo chikito pa semper e keda corda e dedicacion y amor pa Aruba. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a desea Marifer hopi exito cu su estudio na Hulanda.